

བཀྲ་ཤིས་པའི་དཔལ་རིག་པའི་ལུ་བྱུག།

THE CUCKOO'S CRY HERALDING THE GOOD FORTUNE OF
GLORIOUS PRESENCE

BY VAIROCANA

སྣ་ཚོགས་རང་བཞིན་མི་གཉིས་ཀྱང་།
ཆེ་ཤས་ཉིད་དུ་སྣོས་དང་བྲལ།
ཇི་བཞིན་བ་ཞེས་མི་རྟོག་ཀྱང་།
རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཀྱན་ཏུ་བཟང་།
ཟིན་པས་རྩོལ་བའི་ནད་སྤངས་ཏེ།
ལྷན་གྱིས་གནས་པས་བཞག་པ་ཡིན།

The infinite diversity of experiences and their actual nature are non-dual.
Yet the actuality of each particular occurrence is beyond judgement.
What is known as 'as it is' is untouched by thought
Yet the forms of appearance are unobstructed, being complete as they are.
Being intact we are free of the sickness of effort,
Spontaneously abiding and so everything is settled.

Diversity and nature non-dual:
Specific apparitions, each beyond judgement.
'As it is', neither concept nor conceptualisable:
All manifesting is perfect, complete in itself.
Intrinsically complete, untouched by the disease of effort:
Spontaneous presence, unchanging.

Diversity essence, non-dual:
Apparitions specific, beyond judgement.
'As it is', not concept, not caught by concept:
Manifest, perfect; the common good.
Complete in itself, the disease of effort discarded:
Spontaneous presence, settled.